

PARTE II

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO

Informe del Auditor Externo sobre los estados financieros de la Organización Panamericana de la Salud correspondientes al ejercicio financiero comprendido entre el 1 de enero de 2002 y el 31 de diciembre de 2003

Comprende:

- **RESUMEN EJECUTIVO**
- **ALCANCE Y CRITERIO DE LA AUDITORÍA**
- **RESULTADOS DETALLADOS**
- **AGRADECIMIENTOS**

RESUMEN EJECUTIVO

RESULTADOS GLOBALES DE LA AUDITORÍA

1. He revisado los estados financieros de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) en conformidad con el Reglamento Financiero y de acuerdo con las Normas Comunes de Auditoría del Cuadro de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. He entregado por separado la opinión y el informe de auditoría de los estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP).

2. Mi examen no reveló puntos flacos ni errores que considere importantes en cuanto a la exactitud, la integridad y la validez de los estados financieros en su totalidad, y he emitido una opinión sin reservas sobre los estados financieros de la Organización durante el ejercicio financiero que concluyó el 31 de diciembre de 2003.
3. Las observaciones que surgen de la auditoría se plantean a continuación y en la sección titulada "Resultados detallados" del presente informe.

OTROS ASUNTOS

4. Cuando estaba por terminar la redacción de mi informe, me notificaron que se habían recibido ciertas imputaciones anónimas con respecto a conflictos de intereses y uso inadecuado de los recursos de la OPS en beneficio de los intereses financieros de terceros. La Directora me ha pedido que investigue estas imputaciones, y yo he aceptado llevar a cabo un examen especial para determinar si ha habido irregularidades relacionadas con los fondos de la OPS o con el personal que tengan que ver con las imputaciones mencionadas. Presentaré los resultados de mi trabajo al Consejo Directivo tan pronto como estén a mi disposición.

ACERCA DE LA SITUACIÓN FINANCIERA DE LA ORGANIZACIÓN

Presupuesto ordinario

5. Los estados financieros informan que la Organización obligó \$171.104.979, es decir, 92% de su presupuesto de trabajo efectivo para 2002-2003. Después de los ajustes, la Organización contabilizó un excedente neto de ingresos sobre gastos en el presupuesto ordinario que asciende a \$15.634.
6. La tasa de recaudación de las cuotas del período en curso fue de 77% y coincide con la del bienio anterior, sin embargo, la tasa de recaudación de las cuotas atrasadas disminuyó a 66%. De los \$58.197.534 pendientes al 31 de diciembre de 2003 en las cuotas señaladas para el período en curso y los períodos anteriores, unos \$9 millones (15%) fueron recibidos al 31 de marzo de 2004.
7. El saldo del Fondo de trabajo fue de \$15.000.000 al 1 de enero de 2002. Después del excedente de \$15.634 y una transferencia al Fondo de bienes de capital de \$3.407.000, el saldo se redujo a \$11.608.634 al 31 de diciembre de 2003. El 44.º Consejo Directivo, que tuvo lugar en 2003, aumentó el monto autorizado del Fondo de trabajo de \$15.000.000 a \$20.000.000.

Fondos totales

8. El gasto total de la OPS en todos los fondos aumentó 9%, es decir, de \$673.012.477 en 2000-2001 a \$733.184.333 en 2002-2003. Este aumento refleja la mayor actividad del Programa Ampliado de Inmunización. Los saldos de los fondos totales aumentaron \$27.104.212 durante el bienio y, aunque

la recaudación de las contribuciones señaladas de años anteriores disminuyeron \$3.635.651 en comparación con el bienio anterior, el dinero en efectivo y los depósitos a plazo fijo netos aumentaron \$62.851.044, como se analiza en el estado III.

Acerca de la situación financiera de los centros panamericanos (CAREC, CFNI e INCAP)

9. La situación financiera general de CAREC y de CFNI mejoró en 2002-2003. El excedente del fondo de trabajo de CAREC aumentó de \$736.938 a \$945.845, y los ingresos de los fondos fiduciarios aumentaron a \$6.998.770 (74%) debido a dos grandes campos de trabajo: la respuesta a la infección por el VIH/SIDA y el fortalecimiento de los laboratorios médicos en la región.
10. La situación financiera general de CFNI mejoró en el bienio 2002-2003. Aunque el déficit del Fondo de trabajo de CFNI aumentó de \$61.597 a \$405.265, los ingresos de los fondos fiduciarios aumentaron considerablemente (\$625.838) con la adición de otros 10 fondos fiduciarios. Esto se debe a importantes iniciativas nuevas en materia de nutrición e infección por el VIH/SIDA en el Caribe y al fortalecimiento de la inocuidad de los alimentos, así como al financiamiento de las reuniones técnicas sobre alimentación y nutrición.
11. El gasto de los tres centros subregionales (INCAP, CAREC y CFNI), administrado por la OPS, aumentó de \$14.167.082 (2,1 por ciento del gasto total en 2000-2001) a \$17.749.027 (2,4 por ciento del gasto total en 2002-2003).
12. El pago puntual de las cuotas es importante para que CFNI y CAREC puedan ejecutar sus programas de manera eficaz, por lo que insto a los Estados Miembros a cumplir con las fechas previstas para el pago de sus cuotas.

ACERCA DEL CONTROL FINANCIERO Y OTROS ASUNTOS

13. Durante el bienio 2002-2003, mis colaboradores efectuaron visitas de auditoría a la sede de la OPS y a siete oficinas de país (Haití, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Brasil y México), así como a los tres centros subregionales (INCAP, CAREC y CFNI) y a dos centros regionales, PANAFTOSA y BIREME, a fin de examinar los controles locales y la supervisión realizada por la Sede, y llevar a cabo pruebas importantes.
14. En general, determinaron que el control financiero opera con normas elevadas. Por medio de cartas administrativas con las observaciones y recomendaciones realizadas después de cada visita, se notificó a la Organización en qué áreas y oficinas de campo podrían realizarse mejoras.

EXAMEN DE AUDITORÍA EXTERNA DEL SISTEMA AMPES-OMIS

15. Durante el bienio mis colaboradores realizaron un examen y rindieron cuentas al personal de

administración sobre la puesta en práctica del sistema AMPES–OMIS en las oficinas de campo.

16. Sus resultados confirmaron que la ejecución del sistema AMPES–OMIS en las oficinas de campo de la OPS fue eficaz y se llevó a cabo de manera controlada, lo cual ofrece una base sólida para disponer de una certeza razonable respecto de la integridad y la exactitud de los datos financieros de la Organización.
17. El examen determinó que es necesario mejorar elementos importantes de los controles financieros actualmente implantados. Además, el examen reveló puntos flacos en las disposiciones de seguridad que podrían representar una amenaza para la integridad de los datos financieros y de otro tipo contenidos en el sistema; asimismo, mis colaboradores identificaron posibilidades para mejorar los controles de los sistemas y el entorno general de computación, para procurar que la continuidad empresarial se mantenga.
18. Además del nuevo sistema AMPES–OMIS, en julio de 2003 se hizo una mejora al libro mayor nominal de la Sede (sistema FAMIS). El examen de auditorías realizado por mis colaboradores indicó que todos los saldos habían sido transferidos correctamente del sistema antiguo al sistema nuevo, y que el cambio había sido bien controlado.

AUDITORÍA INTERNA

19. La auditoría interna ha recibido pocos recursos durante la mayor parte del bienio, lo que tuvo como consecuencia la postergación o anulación de 10 de los 35 informes planificados.
20. Un nuevo convenio entre la OMS y la OPS, firmado en enero de 2004, estipula que el equipo de la auditoría interna con sede en Washington, D.C., se encargará de realizar una auditoría interna unificada de la Oficina Regional de las Américas para la OMS (AMRO) y de la OPS.
21. Dada la diversidad geográfica y funcional de la OPS, un departamento de auditoría interna bien provisto y con líneas de notificación claras resulta fundamental para la gobernanza sólida de la Organización. El hecho de que una proporción tan grande del trabajo planificado no haya sido terminado durante el bienio y que todavía haya una vacante es preocupante.

CAMBIOS EN EL DEPARTAMENTO DE PRESUPUESTO Y FINANZAS

22. Durante el bienio 2002-2003 se hicieron cambios en la estructura del Departamento de Presupuesto y Finanzas, y hubo una fusión de dos puestos clave. En mis resultados detallados, hago observaciones sobre las implicaciones de estos cambios con respecto a la división de las responsabilidades. Mis colaboradores trataron este asunto con el personal de administración, quien les aseguró que se han implantado suficientes medidas preventivas.

ALCANCE Y CRITERIO DE LA AUDITORÍA

Alcance de la auditoría

23. He examinado los estados financieros de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) durante el ejercicio financiero que concluyó el 31 de diciembre de 2003 en conformidad con el artículo XIV del Reglamento Financiero.
24. De acuerdo con mi práctica normal, he proporcionado por separado una opinión e informe de auditoría sobre los estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) correspondientes al ejercicio financiero que concluyó el 31 de diciembre de 2003.

Objetivos de la auditoría

25. La finalidad principal de la auditoría fue permitir que me formara una opinión sobre si el gasto asentado en 2002-2003 se había efectuado para los fines aprobados por el Consejo Directivo de la OPS, si los ingresos y el gasto se clasificaron y asentaron adecuadamente en conformidad con el Reglamento Financiero, y si los estados financieros presentaban debidamente la situación financiera al 31 de diciembre de 2003.

Normas de auditoría

26. Efectué mi auditoría de los estados financieros 2002-2003 de la Organización en conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Cuadro de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Esas normas requieren que planifique y realice la auditoría para tener una certeza razonable de que los estados financieros están exentos de declaraciones erróneas importantes. El personal administrativo de la Organización se encargó de elaborar estos estados financieros y yo soy responsable de expresar una opinión sobre ellos con base en las pruebas recabadas en mi auditoría.

Criterio de la auditoría

27. De acuerdo con las normas comunes de auditoría, mi auditoría consistió en examinar, a modo de prueba, los datos probatorios que respaldan las cantidades e informaciones que aparecen en los estados financieros. Esta auditoría comprendió lo siguiente:

- un examen general de los procedimientos de contabilidad de la Organización;

- una evaluación amplia de los controles internos de los ingresos y el gasto, las cuentas bancarias, las cuentas por cobrar y pagaderas, los bienes y el equipo;
- una puesta a prueba sustantiva de las transacciones de todo tipo;
- una puesta a prueba sustantiva de los saldos al final del año, y
- un examen final para comprobar que los estados financieros expresaran con exactitud los comprobantes de cuentas de la Organización y se presentaran debidamente.

28. Estos procedimientos de auditoría fueron concebidos principalmente para que sea posible emitir una opinión sobre los estados financieros de la OPS. En consecuencia, mi trabajo no incluyó un examen detallado de todos los aspectos de los sistemas financieros y presupuestarios; por lo tanto, los resultados no deben considerarse una declaración integral sobre ellos.

Auditoría interna

29. Al igual que en las auditorías anteriores, mis colaboradores se mantuvieron en comunicación con la Auditoría Interna para tratar los asuntos de interés conjunto. Cuando mis colaboradores consideran que pueden confiar en el trabajo de la Auditoría Interna, tengo por norma permitir que lo hagan, particularmente en circunstancias en que tal confianza evita la repetición innecesaria de los procedimientos de auditoría.

Notificación

30. Durante la auditoría, mis colaboradores solicitaron las explicaciones que consideraron necesarias según las circunstancias acerca de los asuntos que surgían del examen de los controles internos, los comprobantes de cuentas y los estados financieros. En el presente informe planteo observaciones sobre los asuntos que considero deben ser del conocimiento del Consejo Directivo.

31. De conformidad con la práctica normal, mis colaboradores también enviaron a la Organización cartas de gestión explicando los resultados detallados que su examen reveló.

Resultados de la auditoría

32. A pesar de las observaciones incluidas en este informe, mi examen no reveló puntos flacos ni errores que considere importantes para la exactitud, la integridad y la validez de los estados financieros en su totalidad. Por consiguiente, he emitido una opinión de auditoría sin reservas sobre los estados financieros de la Organización durante el ejercicio financiero que concluyó el 31 de diciembre de 2003.

RESULTADOS DETALLADOS

SITUACIÓN FINANCIERA DE LA ORGANIZACIÓN

Transferencias presupuestarias y ejecución de programas

33. El estado IV indica que la Organización obligó \$171.104.979 (92%) de las asignaciones disponibles del presupuesto de trabajo efectivo para 2002-2003, esto es, \$186.800.000.

Resultados del presupuesto ordinario de la OPS

34. Según se muestra en el estado I, la Organización recibió ingresos por \$178.243.675 y efectuó gastos por \$171.104.979 durante el ejercicio financiero. Después de tener en cuenta los retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas y de hacer los ajustes de las cuotas recaudadas en años anteriores, así como de los ahorros en obligaciones del ejercicio precedente y otros ajustes de proyectos, el excedente de ingresos sobre gastos fue de \$15.634.

35. El excedente de ingresos sobre el gasto en el presupuesto ordinario de \$15.634 en 2002-2003 es comparable con el excedente de \$4.884.760 en 2000-2001. La disminución del excedente en 2002-2003 se debe a una caída en la recaudación de las cuotas atrasadas (véase la figura 2).

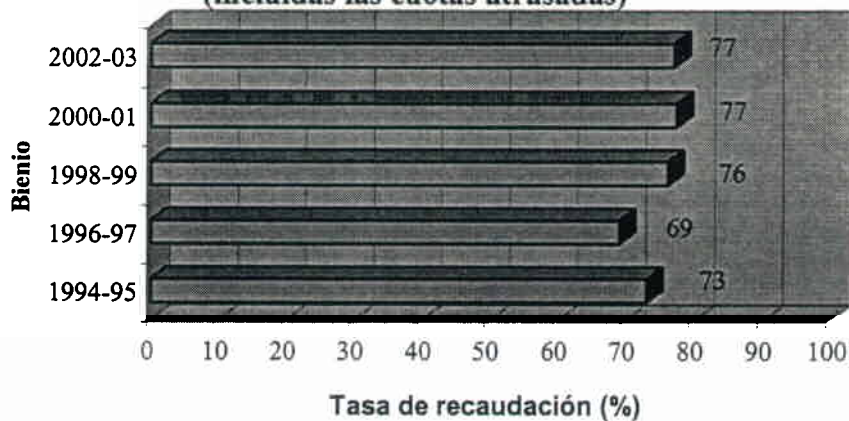
Cuotas

36. La figura 1 muestra que durante 2002-2003, la OPS obtuvo una tasa de recaudación de las cuotas adeudadas igual a la del bienio anterior (77%) y mayor que el promedio registrado durante los 10 últimos años.

FIGURA 1: TASAS DE RECAUDACIÓN DE LAS CUOTAS ACTUALES DE LA OPS
(excluidas las cuotas atrasadas)

Bienio	Cuotas netas	Monto recaudado	Cuotas pendientes	Tasa de recaudación
	\$	\$	\$	%
2002-2003	180.960.000	139.546.733	41.413.267	77
2000-2001	170.796.000	132.108.444	38.687.556	77
1998-1999	163.618.000	124.459.109	39.158.891	76
1996-1997	162.918.000	113.061.891	49.856.109	69
1994-1995	160.636.000	117.869.257	42.766.743	73
Tasa de recaudación promedio				74

Tasas de recaudación de las cuotas *actuales* de la OPS
(incluidas las cuotas atrasadas)



Fuente: Estados financieros revisados de 1994-1995 a 2002-2003.

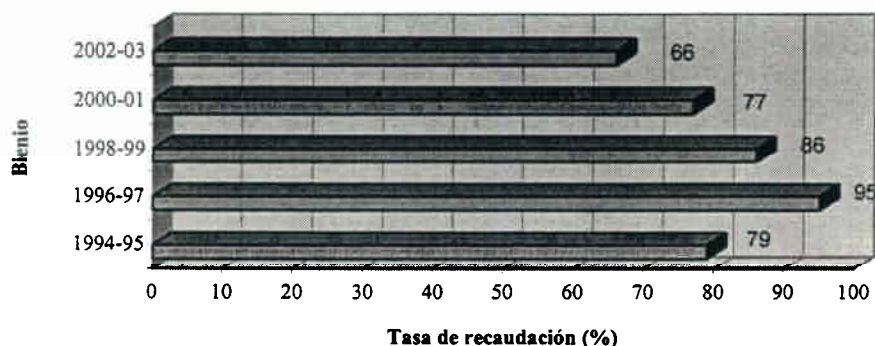
37. La Organización asigna las cantidades recibidas de los Estados Miembros a la cuota pendiente más antigua. La figura 2 muestra que se recibió la cantidad de \$32.432.072 en concepto de contribuciones pendientes al 31 de diciembre de 2001, lo que representa una tasa de recaudación de 66%. Esta tasa es menor que la obtenida en 2000-2001 y está por debajo del promedio de los últimos 10 años. De los \$58.197.534 pendientes al 31 de diciembre de 2003 en concepto de cuotas asignadas para el periodo en curso y periodos anteriores, se recibieron \$9.020.114 (15%) al 31 de marzo de 2004.

FIGURA 2: TASAS DE RECAUDACIÓN DE LAS CUOTAS ATRASADAS DE LA OPS

Bienio	Cuotas atrasadas	Pagos recibidos	Saldo al 31 de diciembre	Tasa de recaudación
	\$	\$	\$	%
2002-2003	49.216.339	32.432.072	16.784.267	66
2000-2001	46.596.506	36.067.723	10.528.783	77
1998-1999	52.128.026	44.690.411	7.437.615	86
1996-1997	49.204.772	46.932.855	2.271.917	95
1994-1995	30.242.378	23.804.349	6.438.029	79

Tasa de recaudación promedio 81

Tasas de recaudación de las cuotas atrasadas de la OPS



Fuente: Estados financieros revisados de 1994-1995 a 2002-2003.

Fondo de trabajo

38. El saldo del Fondo de trabajo fue de \$15 millones al 1 de enero de 2002, de los cuales \$12.076.676 estaban disponibles y \$2.923.324 fueron asignados como garantía de préstamo. Debido a una transferencia al Fondo de bienes de capital de \$3.407.000 y a un aumento debido al excedente del bienio 2002-2003, el saldo general se redujo a \$11.608.634 al 31 de diciembre de 2003. En 2003, el 44.º Consejo Directivo aumentó el nivel autorizado del Fondo de trabajo de \$15.000.000 a \$20.000.000.

Fondos fiduciarios

39. El extracto 5 de los estados financieros indica la actividad de los fondos fiduciarios durante el período. La OPS administró unos 500 proyectos de fondos fiduciarios durante el bienio 2002-2003. Los fondos recibidos aumentaron a \$110.549.418 (4%) en 2002-2003, en comparación con \$105.980.884 en 2000-2001; por su parte, el gasto aumentó de \$104.301.059 en 2000-2001 a \$107.158.512 en 2002-2003.

Fondos especiales

40. El estado I.1 de los Estados financieros indica una disminución en los ingresos de \$23.873.061 a \$20.452.451 en 2002-2003, y un aumento del gasto de \$22.721.193 a \$26.834.370 en 2002-2003, principalmente atribuible a los gastos de apoyo a programas.

Fondos no asignados a proyectos

41. El estado I.2 de los Estados Financieros indica un ingreso de \$363.315.599 en 2002-2003, lo que representa un aumento de \$242.532.208 con respecto al bienio precedente. El gasto aumentó de \$272.365.184 en 2000-2001 a \$334.758.502 en 2002-2003. Esto se debió principalmente al aumento en la actividad del Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización, el cual aumentó de \$213.971.492 en 2000-2001 a \$289.783.443. Los detalles aparecen en el extracto 4 de los Estados Financieros.

Fondos de la OMS

42. La OPS actúa como la Oficina Regional de las Américas para la OMS (AMRO) y administra las actividades de la OMS en las Américas. El estado I de los Estados Financieros indica que el presupuesto ordinario de la OMS disminuyó de \$77.347.752 en 2000-2001 a \$73.247.611 en 2002-2003, es decir, 5%. El estado I.4 indica una disminución de 28% en los Otros fondos de la OMS (presupuesto no ordinario), esto es, de \$18.548.958 en 2000-2001 a \$13.282.898 en 2002-2003.

Fondos totales

43. El gasto total de la OPS en todos los fondos aumentó 9%, es decir, de \$673.012.477 en 2000-2001 a \$733.184.333 en 2002-2003. Este aumento refleja la mayor actividad del Programa Ampliado de Inmunización. Los saldos de los fondos totales aumentaron \$27.104.212 durante el bienio y, aunque la recaudación de las contribuciones señaladas de años anteriores disminuyó \$3.635.651 en comparación con el bienio anterior, el dinero en efectivo y los depósitos a plazo fijo netos aumentaron \$62.851.044. Esto refleja una disminución de \$15.848.615 en las inversiones, un excedente del ingreso sobre el gasto de \$23.641.419 y un mayor saldo de financiamiento pagadero a la Organización Mundial de la Salud de \$18.265.236.

Transferencias entre fondos

44. Durante 2002-2003 se hicieron las siguientes transferencias entre los fondos de la OPS. Con el fin de realizar una futura compra de equipo de computación, se transfirieron \$3.407.000 del Fondo de trabajo al Fondo de bienes de capital. Asimismo, se realizó una transferencia de \$125.000 del Fondo no asignado a proyectos para compras de emergencia al Fondo especial para el socorro en casos de desastres naturales. En 2003 se devolvió una transferencia inicial de \$7.000.000, realizada

en 2002, del Fondo de trabajo al Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización. La transferencia inicial se hizo en previsión de que el Fondo de trabajo tendría un saldo activo saludable. Como el saldo fue menor de lo esperado, la gerencia consideró prudente reintegrar el monto de \$7.000.000 al Fondo de trabajo.

SITUACIÓN FINANCIERA DE LOS CENTROS PANAMERICANOS

Centro de Epidemiología del Caribe (CAREC)

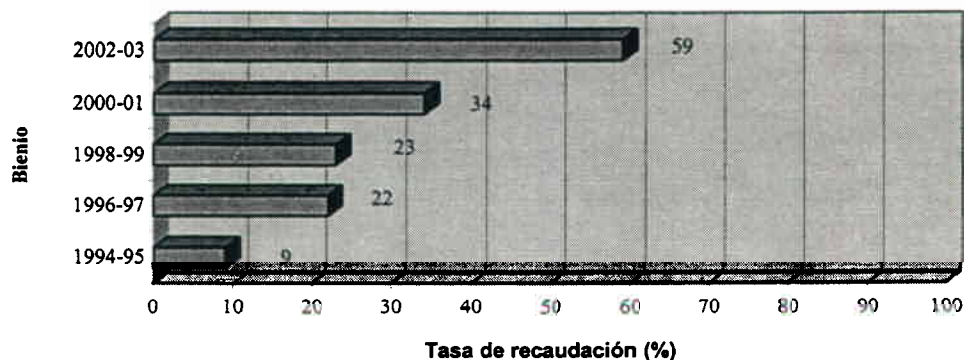
Cuotas

45. La figura 3 muestra que la tasa de recaudación de cuotas de CAREC subió a 59% en 2002-2003, una de las mejores tasas registradas en varios años. Sin embargo, una tasa de recaudación de 59% es todavía considerablemente baja si se compara con la tasa de la OPS (77%).

FIGURA 3: TASAS DE RECAUDACIÓN DE LAS CUOTAS ACTUALES DE CAREC
(excluidas las cuotas atrasadas)

Bienio	Cuotas netas	Monto recaudado	Cuotas pendientes	Tasa de recaudación
	\$	\$	\$	%
2002-2003	3.849.202	2.289.685	1.559.517	59
2000-2001	3.599.228	1.208.442	2.390.786	34
1998-1999	3.410.400	800.474	2.609.926	23
1996-1997	3.360.000	738.515	2.621.485	22
1994-1995	3.348.001	293.702	3.054.299	9
Tasa de recaudación promedio				29

Tasas de recaudación de las cuotas actuales de CAREC



Fuente: Estados financieros revisados de 1994-1995 a 2002-2003.

46. En 2002-2003, CAREC también recaudó \$1.977.919 del monto total de cuotas anteriores, que ascendía a \$4.239.313 (47% de las cuotas atrasadas), en comparación con 64% en el bienio anterior. Como consecuencia de la recaudación de las cuotas actuales y previas, las contribuciones totales pendientes disminuyeron de \$4.239.313 a fines de 2001 a \$3.820.911 al 31 de diciembre de 2003. Del saldo adeudado al 31 de diciembre de 2003, 94% corresponde solo a tres Estados Miembros.
47. Mis colaboradores observaron los considerables esfuerzos realizados por CAREC para alentar a los Estados Miembros a que paguen sus cuotas. Los continuos atrasos en los pagos menguan la capacidad del Centro para planificar actividades y pone en riesgo su viabilidad financiera continua.

Situación financiera general

48. Los ingresos del presupuesto ordinario de CAREC aumentaron de \$3.639.035 en 2000-2001 a \$3.941.739 en 2002-2003, en gran parte debido al aumento de las cuotas. Asimismo, el gasto del presupuesto ordinario aumentó de \$3.599.227 en 2000-2001 a \$3.796.159 en 2002-2003. Después de realizarse otros ajustes, el excedente correspondiente a 2002-2003 fue de \$208.907, lo que aumentó el saldo del Fondo de trabajo a \$945.845 al 31 de diciembre de 2003.
49. CAREC contabilizó un aumento considerable en los ingresos de los fondos fiduciarios: de \$4.025.090 en 2000-2001 a \$6.998.770 en 2002-2003. Se crearon 11 fondos fiduciarios en 2002-2003, que en conjunto generaron ingresos por \$3.531.346 durante el período. El aumento de los ingresos se debió en gran medida a un mayor número de actividades encaminadas a la prevención y el control de la infección por el VIH/SIDA.
50. El financiamiento de CAREC por parte de la OPS fue de \$1.255.170 en 2000-2001 y aumentó a \$1.968.825 en 2002-2003. Además, en el último bienio CAREC recibió un monto de \$166.354 como financiamiento directo de la OMS. Los saldos de los fondos totales aumentaron de \$1.894.465 durante el bienio a \$4.673.969 al 31 de diciembre de 2003; en conjunto, esto representa un aumento de 68%.

Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (CFNI)

Cuotas

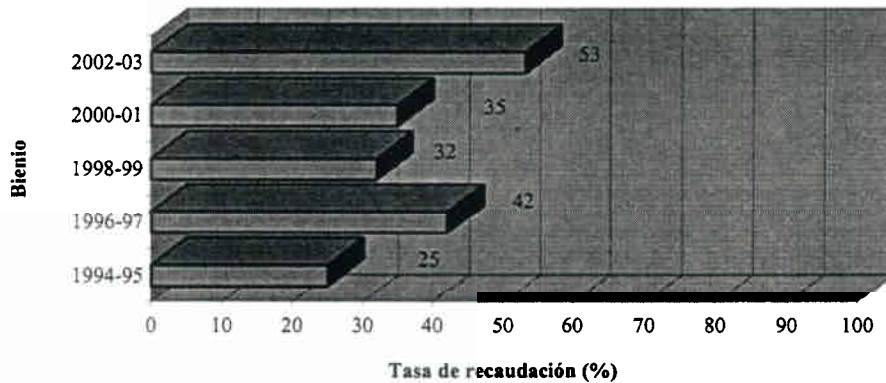
51. La figura 4 indica que durante el bienio 2002-2003, el monto recaudado en concepto de cuotas asignadas actuales fue mayor que en el bienio anterior. Sin embargo, la tasa de recaudación correspondiente a 2002-2003 (53%) fue considerablemente inferior que la tasa de la OPS.

FIGURA 4: TASAS DE RECAUDACIÓN DE LAS CUOTAS ACTUALES DEL CFNI
(excluidas las cuotas atrasadas)

Bienio	Cuotas netas	Monto recaudado	Cuotas pendientes	Tasa de recaudación
	\$	\$	\$	%
2002-2003	688.969	367.937	321.032	53
2000-2001	665.670	233.296	432.374	35
1998-1999	649.825	207.171	442.654	32
1996-1997	633.980	263.777	370.203	42
1994-1995	633.980	156.472	477.508	25

Tasa de recaudación promedio 37

Tasas de recaudación de las cuotas actuales del CFNI



Fuente: Estados financieros revisados de 1994-1995 a 2002-2003.

52. A pesar de la mejoría en la recaudación de las cuotas del período en curso, CFNI recaudó montos considerablemente menores respecto de los años anteriores: \$174.344 en comparación con \$457,197 en 2000-2001. El total de las cuotas por cobrar aumentó de \$146.688 a \$1.302.011; de esta cantidad, el país anfitrión debe \$1.223.901 (94%).
53. Durante la auditoría, mis colaboradores observaron los considerables esfuerzos realizados por el Centro para instar a los Estados Miembros a que paguen sus cuotas. Aun así, los continuos atrasos en los pagos menguan la capacidad de CFNI para planificar actividades y ponen en riesgo su viabilidad financiera continua. Por consiguiente, insto a los Estados Miembros a que respeten las fechas acordadas para el pago de sus cuotas.

Situación financiera general

54. Los ingresos del presupuesto ordinario de CFNI aumentaron de \$665.670 en 2000-2001 a \$688.969 en 2002-2003, en gran parte debido al aumento de las cuotas. Sin embargo, el gasto del presupuesto ordinario disminuyó de \$644.749 en 2000-2001 a \$603.878 en 2002-2003. Después de los ajustes para los retrasos en la recaudación de los ingresos de las cuotas, CFNI contabilizó un déficit de \$61.597 en 2002-2003, lo que aumentó el saldo del déficit del Fondo de trabajo a \$405.265.
55. Durante el período se constató un considerable aumento en los ingresos y los gastos de los fondos fiduciarios de CFNI. Por ejemplo, los ingresos totales de los fondos fiduciarios aumentaron de \$346.306 en 2000-2001 a \$972.144 en 2002-2003, y se sumaron 10 fondos fiduciarios nuevos a los cuatro que había al comienzo del período. El aumento se debió principalmente a un solo proyecto sobre la nutrición y la infección por el VIH/SIDA en el Caribe.
56. El financiamiento de CFNI proporcionado por la OPS disminuyó de \$1.961.546 en 2000-2001 a \$1.812.241 en 2002-2003; además, se constató una disminución similar en el financiamiento proveniente de la OMS, el cual se redujo de \$653.908 en 2000-2001 a \$605.775 en 2002-2003.
57. En mi informe de 2000-2001, recomendé a la OPS y a CFNI que siguieran examinando la situación financiera del Instituto. A pesar del aumento en las actividades de los fondos fiduciarios durante 2002-2003, con un déficit continuo en el Fondo de trabajo y la confianza en los adelantos de la OPS y la OMS (aunque reducido), se debe seguir examinado la situación financiera del CFNI.

CONTROL FINANCIERO

Centros regionales

58. Además de los centros panamericanos subregionales —INCAP, para el que emití una opinión e informe de auditoría por separado, CAREC y CFNI—, la OPS administra otros centros regionales:
 - CEPIS: Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente
 - BIREME: Centro Latinoamericano y del Caribe para Información en Ciencias de la Salud
 - INPPAZ: Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis
 - CLAP: Centro Latinoamericano de Perinatología y Desarrollo Humano
 - PANAFTOSA: Centro Panamericano de Fiebre Aftosa

Financiamiento de los centros con el presupuesto ordinario de la OPS

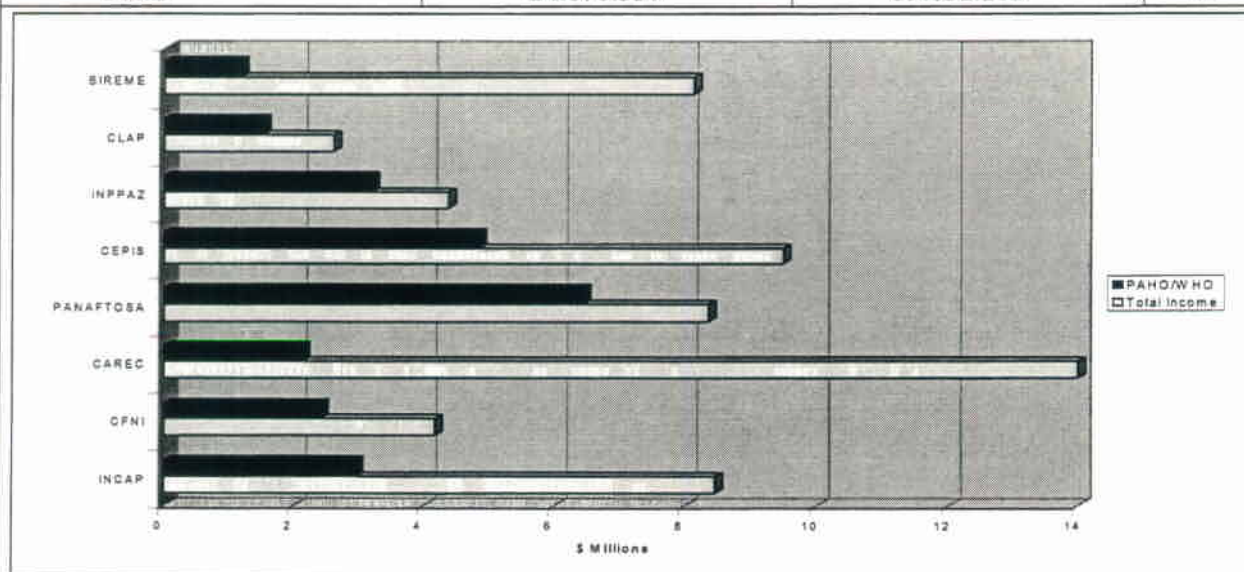
59. La OPS proporciona financiamiento a los centros panamericanos, tanto a los de alcance regional como a los de alcance subregional, de diversas maneras: mediante su propio presupuesto ordinario,

mediante el presupuesto ordinario de la OMS, o bien, por medio de transferencias de otros fondos, por ejemplo, los fondos especiales. La figura 5 muestra el grado en que la OPS/OMS financia los centros.

60. En 2002-2003, la OPS aumentó en aproximadamente \$0,5 millones su apoyo a los cinco centros regionales. En particular, aumentó su apoyo a INPPAZ de \$2.505.318 a \$3.184.884. Aun así, como se aprecia en la figura 5, los ocho Centros siguen requiriendo una proporción elevada de apoyo general de la OPS.

FIGURA 5: FINANCIAMIENTO DE LOS CENTROS POR LA OPS/OMS

Centro	Financiamiento de la OPS/OMS 2002-2003 \$	Ingresos totales 2002-03 \$	%
BIREME	1.172.953	8.139.803	14
CLAP	1.517.490	2.605.482	58
INPPAZ	3.184.884	4.374.867	73
CEPIS	4.847.126	9.505.164	51
PANAFTOSA	6.447.554	8.366.008	77
CAREC	2.135.179	13.999.834	15
CFNI	2.418.016	4.173.134	58
INCAP	2.947.135	8.466.810	35
Total	24.670.337	59.631.102	41



Fuente: Registros financieros de la OPS/INCAP.

Visitas a la Sede y a las oficinas de campo de la OPS

61. Durante 2002-2003, mis colaboradores realizaron visitas de auditoría a la Sede de la OPS y a siete oficinas de país: Haití, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Brasil y México. También visitaron los tres centros subregionales (CAREC, CFNI e INCAP) y dos centros regionales (PANAFTOSA y BIREME).

62. El trabajo de auditoría emprendido en las oficinas de campo abarcó un examen de los controles financieros para comprobar que estuvieran completos y cumplieran con los requisitos de la Sede, y pruebas para comprobar su funcionamiento. Además de examinar los controles, mis colaboradores probaron varias transacciones para comprobar que los ingresos y el gasto hubieran sido contabilizados correctamente en la cuenta. Los resultados del examen de mis colaboradores indicaron que, en general, se aplicaron normas elevadas de control financiero en las oficinas de campo, complementado con un grado satisfactorio de vigilancia por parte de la Sede. En términos generales, esto proporcionó una gran certeza de que el gasto del que rinden cuentas las oficinas de campo está asentado con exactitud y en forma completa, y concuerda con los fines y objetivos de la Organización.
63. Los resultados detallados obtenidos durante las visitas han sido notificados a la Organización y a las oficinas de campo por medio de cartas de gestión, y se han tomado las medidas necesarias para que se sigan las recomendaciones planteadas. Todas las recomendaciones de auditoría estuvieron relacionadas con la mejora de los controles existentes, principalmente en las siguientes esferas: la reconciliación de los ingresos locales, la retención de la documentación comprobatoria de los pagos, el monitoreo del gasto (incluidos proyectos, gasto general y pagos de nómina mensuales) y la división de las responsabilidades de administración del activo fijo.

Notificación financiera

64. La OPS incorporó una columna de eliminaciones en el estado de ingresos y gastos y cambios en los saldos de los fondos, a raíz de que en el bienio 2000-2001 la auditoría reveló una declaración excesiva de los ingresos y el gasto debido a que las transacciones internas entre los distintos fondos no se habían eliminado. En los bienios anteriores no se hizo ningún ajuste para anular esta declaración excesiva. En el bienio 2002-2003, la OPS adoptó la política de ajustar este tipo de transacciones (nota 2o) y se han repetido las cifras comparativas del bienio anterior. Mientras que las cifras de los ingresos y los gastos sufrieron cambios, el excedente (déficit) del ingreso sobre el gasto permaneció como se había declarado previamente, es decir, \$20.427.781. Los saldos de los fondos y el estado del activo y el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos tampoco sufrieron cambios.

TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN: EXAMEN DEL SISTEMA AMPES-OMIS Y MEJORA DE FAMIS

65. En las oficinas de país, la OPS se sirve de un sistema para el manejo de la información en la oficina, OMIS, para apoyar el manejo operativo de la contabilidad de obligaciones, el uso de proveedores, las operaciones de las tesorerías, las adquisiciones, los contratos y la gestión de seminarios en materia de cooperación técnica para terceros. En la Sede, la gestión presupuestaria de los programas y proyectos funciona con la ayuda de AMPES, un programa y sistema de evaluación computadorizados.

66. En 1999, la OPS comenzó a instaurar un proyecto de rediseño concebido para ejecutar un Sistema modificado de planificación, programación y evaluación en materia de cooperación técnica (AMPES), capaz de integrarse al sistema OMIS que ya existía en las oficinas de país. El sistema AMPES modificado se introdujo en la Sede en 2001. A partir de febrero de 2002, se implantó el nuevo sistema integrado a las oficinas de país como parte de la ejecución por etapas que se realizaría en toda la Organización.
67. A la fecha, la puesta en práctica de AMPES-OMIS ha consumido el equivalente a unos 35 años de trabajo realizado por una persona en proyectos relacionados con el perfeccionamiento, además de unos \$3 millones en costos no asignados al personal. El nuevo sistema permite el acceso local e inmediato a la información y a los informes con finalidades operativas, que antes solo estaban a disposición de la sede de la OPS y que las oficinas de país podían consultar con un retraso de días o semanas.
68. En 2002, mis colaboradores examinaron la ejecución del sistema AMPES-OMIS. Como parte de la auditoría financiera, mis colaboradores procuraron depositar su confianza en los controles administrativos de los registros financieros y en el funcionamiento de las aplicaciones financieras computarizadas, como AMPES y OMIS. Esto abarcó entender el ambiente de los sistemas de información en los que opera AMPES-OMIS, examinar la eficacia de los controles administrativos relacionados y evaluar los riesgos de peso para el control financiero interno, junto con el examen de cualquier progreso significativo en el nuevo sistema.
69. Mis colaboradores hicieron visitas a la Sede y a dos oficinas de país, la de Guatemala y la de Honduras. La Oficina de País de Guatemala fue una de las dos oficinas en las que en octubre de 2001 se puso a prueba el nuevo sistema integrado AMPES-OMIS.
70. Mis colaboradores confirmaron que la ejecución del sistema AMPES-OMIS en las oficinas de campo de la OPS fue eficaz y se llevó a cabo de manera controlada, lo cual ofrece una base sólida para tener una certeza razonable en cuanto a la integridad y la exactitud de los datos financieros obtenidos con estos sistemas. El examen permitió determinar algunos problemas preliminares que ya han sido resueltos.
71. Además, mis colaboradores determinaron que es necesario mejorar elementos importantes de los controles financieros implantados, así como abordar las deficiencias en las disposiciones de seguridad, las cuales podrían representar una amenaza para la integridad de los datos financieros y de otro tipo que están contenidos en el sistema. Asimismo, determinaron posibilidades para mejorar los controles de los sistemas y el ambiente de computación general, con el fin de que se mantenga la continuidad empresarial.
72. Muchos directores de proyecto, tanto en la Sede como en las oficinas de país, no estaban usando eficazmente el sistema AMPES para evaluar los proyectos de acuerdo a las actividades de los programas y la adjudicación de financiamiento.
73. Además de la adopción del nuevo sistema AMPES-OMIS, en julio de 2003 se hizo una mejora al libro mayor nominal de la Sede (sistema FAMIS). El examen de auditorías realizado por mis colaboradores reveló que todos los saldos habían sido transferidos correctamente del sistema antiguo al sistema nuevo.

AUDITORÍA INTERNA

74. La auditoría interna contó con pocos recursos durante la mayor parte del bienio que siguió a la jubilación del Director de la Auditoría Interna, en julio de 2002. El puesto permaneció vacante durante el resto del bienio y en este período el número de visitas de campo y de auditorías que se hicieron en la Sede disminuyó. A lo largo del bienio, no se realizaron 10 de los 35 informes que se habían planificado. Llamamos la atención sobre este punto en una carta dirigida a la administración provisional.
75. Durante el bienio se hicieron cambios en las estructuras financieras y de notificación dentro de las cuales funciona la auditoría interna. En un principio, las operaciones de auditorías internas estaban controladas por la Organización Mundial de la Salud, que pagaba por los servicios del auditor interno y contribuía al pago de los servicios del auditor adjunto y el secretario. En julio de 2002, después de la partida del auditor principal, la OPS se hizo cargo del financiamiento y la responsabilidad del Departamento de Auditoría Interna.
76. Un nuevo convenio entre la OMS y la OPS, firmado en enero de 2004, estipula que el equipo de auditoría interna con sede en Washington, D.C., se encargará de realizar una auditoría interna unificada de la Oficina Regional de las Américas para la OMS (AMRO) y de la OPS. Este equipo formará parte de la Oficina de Auditoría Interna y Supervisión (IAO) de la OMS.
77. El hecho de que una proporción tan grande del trabajo planificado no haya sido terminado durante el bienio y que todavía hubiera una vacante disponible al término de mi informe es de importancia en el contexto de los arreglos generales de gobernanza de la Organización. Dada la diversidad geográfica y funcional de la OPS, un departamento de auditoría interna bien provisto y con líneas de notificación claras resulta un componente importante de un entorno de control interno eficaz para la Organización. Insto a la OPS a que se mantenga en comunicación con la Oficina de Auditoría Interna y Supervisión de la OMS para hacer todo lo posible por llenar el puesto vacante cuanto antes.

CAMBIOS EN EL DEPARTAMENTO DE PRESUPUESTO Y FINANZAS

78. Durante el bienio 2002-2003 la administración hizo cambios en la estructura del Departamento de Presupuesto y Finanzas. La nueva estructura separa las finanzas del presupuesto mediante líneas de notificación distintas. El elemento de presupuestación se trasladó a la oficina del Director de Gestión de Programas, de modo que esta oficina se encargará ahora de la presupuestación de los programas así como de su ejecución. La superposición de las responsabilidades bajo los nuevos arreglos puede comprometer la independencia del asesoramiento con relación a la asignación de los fondos, en la medida en que el proceso de asignación presupuestaria sea supervisado por un beneficiario de la asignación. Mis colaboradores trataron este asunto con el personal de administración, quien les aseguró que se han implantado suficientes medidas preventivas.
79. Aún más, durante 2002-2003 el Director de Presupuesto y Finanzas fue transferido de la Organización y este puesto fue fusionado con el de Jefe de Finanzas para crear uno nuevo, el de

Gerente del Área de Gestión e Informes Financieros. Antes de que estas dos funciones diferenciadas fueran fusionadas, había una división clara entre las responsabilidades relacionadas con la elaboración y el examen de las cuentas. Es importante que las disposiciones internas conserven un grado apropiado de división de las responsabilidades para lograr un examen adecuado del manejo independiente de las cuentas.

Casos de fraude y presunto fraude

80. La Organización me informó que se detectaron ocho casos de fraude durante el bienio. De la suma de \$51.471 que fue indebidamente asignada, solo se recuperaron \$11.056 antes de diciembre de 2003.

Otras pérdidas y montos anulados en libros

81. La Organización también me notificó de la anulación en libros de los efectos por cobrar no recuperables, que sumaron \$82.170.

AGRADECIMIENTOS

82. Deseo dejar constancia de mi agradecimiento por la cooperación y la ayuda prestadas por la Directora y los funcionarios de la Organización durante la realización de la auditoría.

(Firmado)

**Sir John Bourn
Contralor e Interventor General, Reino Unido
Auditor Externo**

OPINIÓN DEL AUDITOR EXTERNO

Para: el Consejo Directivo de la Organización Panamericana de la Salud

He revisado los estados financieros que se acompañan, y que comprenden los estados I a X, los extractos 1 a 9 y las notas explicativas de apoyo de la Organización Panamericana de la Salud durante el ejercicio financiero que concluyó el 31 de diciembre de 2003. Estos estados financieros son la responsabilidad de la Directora. Mi responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en mi auditoría.

Efectué mi auditoría en conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Cuadro de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Esas normas requieren que planifique y realice la auditoría para obtener una confirmación fundada acerca de si los estados financieros están exentos de declaraciones erróneas materiales. Una auditoría consiste en examinar, en régimen de pruebas, los datos probatorios que apoyan las cantidades e informaciones que aparecen en los estados financieros. También consiste en evaluar los principios de contabilidad aplicados y los cálculos significativos hechos por la Directora, así como en evaluar la presentación general de los estados financieros. Creo que mi auditoría proporciona una base razonable para emitir una opinión de auditoría.

En mi opinión, estos estados financieros presentan, imparcialmente y en todos los aspectos fundamentales, la situación financiera al 31 de diciembre de 2003 y los resultados de las operaciones y los flujos de efectivo durante el período que concluyó en esa fecha, en conformidad con las políticas contables de la Organización Panamericana de la Salud, las cuales se describen en la nota 2 de los estados financieros y se aplicaron de manera compatible con el ejercicio financiero anterior.

Aún más, en mi opinión, las transacciones de la Organización Panamericana de la Salud, que he examinado como parte de mi auditoría, se han hecho en todos los aspectos importantes en conformidad con el Reglamento Financiero y la autoridad legislativa, con la sola excepción de lo relacionado con el asunto al que se hace referencia en el párrafo 4 de mi informe extenso, sobre las imputaciones anónimas del uso inapropiado de los recursos de la Organización.

De conformidad con el artículo XIV del Reglamento Financiero, también he emitido un informe extenso sobre mi auditoría de los estados financieros de la Organización Panamericana de la Salud.

(Firmado)

Sir John Bourn
Contralor e Interventor General, Reino Unido
Auditor Externo